

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK III

Št. 24 – 1. septembra 1950

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 156

SPREMEMBA DRUŠTVA „SOCIETA' DEGLI AUTORI ED EDITORI (S.A.E.)“ V „SOCIETA' ITALIANA DEGLI AUTORI ED EDITORI (S.I.A.E.)“ — GLAVNA AGENCIJA V TRSTU

Ker sodim, da je priporočljivo, da se s spremembo sedanjega imena spremeni društvo avtorjev in izdajateljev („Società degli Autori ed Editori - S.A.E.“, v italijansko društvo avtorjev in izdajateljev - glavna agencija v Trstu („Società Italiana degli Autori ed Editori - S.I.A.E. - Agenzia principale di Trieste“.. v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Ustanova „Ente Italiano per i diritti di autore (E.I.D.A.)“, ki je dosedaj poslovala v britsko-ameriški coni Svobodnega tržaškega ozemlja pod omenom „Società degli Autori ed Editori - S.A.E.“, prevzame svoj prejšnji naziv „Società Italiana degli Autori ed Editori - S.I.A.E. - Agenzia Principale di Trieste.“

ČLEN II

Tako vzpostavljena glavna agencija v Trstu društva „Società Italiana degli Autori ed Editori (S.I.A.E.)“ v Rimu bo opravljala v britsko-ameriški coni Svobodnega tržaškega ozemlja pod nadzorom oddelka za finance pri Zavezniški vojaški upravi poleg rednih poslov, ki jih predvidevajo zakonski predpisi o avtorskih pravicah in njena pravila, enake naloge, kakor so bile poverjene društvu avtorjev in izdajateljev („Società degli Autori ed Editori S.A.E.“) z ukazom št. 140 z dne 12. junija 1946 in št. 144 z dne 10. junija 1946 s kasnejšimi spremembami in dopolnitvami. V vsakem oziru in v pogledu vseh aktiv in pasiv, tvrdkinega imena, poslovanja in dolžnosti se zaradi tega društvo „Società Autori ed Editori (S.A.E.)“ nadomesti z društvom „Società Italiana degli Autori ed Editori“.

ČLEN III

Člena 11 in 12 ukaza št. 140 z dne 12. junija 1946, upravni ukaz št. 31 z dne 2. marca 1946 ter vsi drugi ukazi ali predpisi, ki so v nasprotju z določbami tega ukaza, prenehajo veljati z dnem, ko stopi ta ukaz v veljavo.

ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan 1. oktobra 1950.

V TRSTU, dne 18. avgusta 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/136

Ukaz št. 157

UKINITEV PRISTOJBIN ZA DOVOLJENJE PRI UVOŽENEM BLAGU IN UVEDBA PRISTOJBINE ZA UPRAVNO POSLOVANJE

Ker imam za priporočljivo, da se ukine pristojbina za dovoljenje pri blagu, uvoženem iz inozemstva, in uvede pristojbina za upravno poslovanje, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Ukine se pristojbina za dovoljenje pri blagu, uvoženem iz inozemstva, ki je predpisana v členu 1 kr. zak. odloka z dne 13. maja 1935 št. 894, spremenjenega v zakon z dne 17. februarja 1936 št. 334 s kasnejšimi spremembami.

ČLEN II

V korist državnega zaklada se uvede pristojbina za upravno poslovanje, ki se pobira pri blagu, uvoženem iz inozemstva, v izmeri 0.50% vrednosti blaga.

V pogledu pobiranja te pristojbine se mora obdavčljiva vrednost blaga določiti po predpisih, ki veljajo za pobiranje carinskih pristojbin, določenih po vrednosti blaga.

ČLEN III

Predpisi člena I in II tega ukaza stopijo v veljavo z dnem, ko se uveljavi nova carinska tarifa.

ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 18. avgusta 1950.

CLYDE D EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske,
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/142

Ukaz št. 158

ZAČASNI UVOZ BLAGA ZA PREDELAVO

Ker imam za priporočljivo dovoliti začasni uvoz nekaterega blaga zaradi predelave v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, *CLYDE D. EDDLEMAN*, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Za dobo 6 mesecev in za spodaj navedene namene se dovoli začasni uvoz naslednjega blaga:

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za ponovni izvoz
1) Meso in stranski proizvodi pri zakolju (vam-pi, jezik, čreva, možgani, žleze itd.), sveži-ohlajeni ali zmrzli	Spravljanje v konzerve izdelovanje klobas, nasoljenih, prekajenih in drugih izdelkov	100 kg	6 mesecev
2) Železna, jeklena, bakrena, bronasta ali medinasta žica, surova, obrušena, pocinjena ali pocinkana	Za izdelavo žičnih mrež vseh vrst	100 kg	1 leto
3) Staro železo in odpadki jekla (dovoljenje velja od 5. aprila 1950)	Predelava v ingote ali pol dovršene proizvode („blooms“, palice, „billetes“) in v jeklene zlivke neposredno iz prvega topljenja starih kovin	1000 kg	1 leto

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, njegovi predpisi učinkujejo od 27. junija 1950 dalje.

V TRSTU, dne 18. avgusta 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske,
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/157

Ukaz št. 159

SPREMEMBA KR. ZAK. ODL. Z DNE 13. JANUARJA 1936 ŠT. 70 O UVEDBI MONOPOLA ZA PRODAJANJE CIGARETNEGA PAPIRJA IN CIGARETNIH CEVČIC

Ker sodim, da je priporočljivo spremeniti kr. zak. odlok z dne 13. januarja 1936 št. 70, spremenjen v zakon z dne 4. junija 1936 št. 1342, o uvedbi monopola za prodajanje cigaretne papirja in cigaretne cevčice, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Odstavek 2) člena 8 kr. zak. odloka z dne 13. januarja 1936 št. 70, spremenjenega v zakon z dne 4. junija 1936, št. 1342, o uvedbi monopola za prodajanje cigaretne papirja in cigaretne cevčice se razveljavi in nadomesti z naslednjim:

„2) Predpisati tovarnam tenkega papirja, da njihovi izdelki, ki niso določeni za cigaretno papirčke in cigaretno cevčice, ne smejo biti lažji kot 30 gramov na kvadratni meter in morajo imeti najmanj 60% celuloze; testu za tenek papir se morajo očeti snovi, ki onemogočajo, da bi se papir mogel porabiti za cigarete. Enake sestave mora biti tudi tenek papir, uvožen iz inozemstva.“

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 18. avgusta 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske,
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/165

Ukaz št. 160

PODALJŠANJE ROKA ZA PRIZNANJE DAVNIH OLAJŠAV PRI OBNOVI V VOJNI POŠKODOVANIH POSLOPIJ - SPREMEMBA SPLOŠNEGA UKAZA ŠT. 31/1945

Ker imam za primerno podaljšati rok za priznanje davčnih ugodnosti pri obnovi in popravilu v vojni poškodovanih poslopij po splošnem ukazu št. 31 z dne 18. decembra 1945, spremenjenem z ukazom št. 84 z dne 12. marca 1946, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Rok za priznanje davčnih ugodnosti pri obnovi in popravilu v vojni poškodovanih poslopij po členu I (B) splošnega ukaza št. 31 z dne 18. decembra 1945 s spremembo po ukazu št. 84 z dne 12. marca 1946, ki bi imel poteči 31. januarja 1951, se podaljša za dve leti od 31. januarja 1951 dalje.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 18. avgusta 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske,
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/168

Ukaz št. 161

NOVA DOVOLJENJA ZA ZAČASNI UVOZ

Ker sodim, da je priporočljivo uvesti nova dovoljenja za začasni uvoz, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

S tem se dovoli začasni uvoz blaga, naštetega v prilogi „A“ k temu ukazu, za tam navedene namene in za dobo 6 mesecev.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 18. avgusta 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske,
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/169

Priloga „A“

VRSTA BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša količina	Skrajni rok za izvoz
1. a) Naravna volna, uma- zana ali oprana, če- sana volna, volneni, odpadki, dlaka koz, kamel in drugih ži- vali, ki velja za volno	Za obdelavo ali predelavo v tekstilje, tudi mešane, in za konfekcijo vseh vrst (dovoljenje velja od 28. aprila 1950).	100 kg	6 mesecev
b) volnene, bombažne in mešane cunjje	Za paranje v niti ter nada- ljno obdelavo ali pre- delavo v tekstilje, tudi mešane, in za konfekcijo vseh vrst (dovoljenje vel- ja od 28. aprila 1950)	100 kg	6 mesecev
2. a) celuloza	Za izdelavo umetnih vlaken in tekstilij iz njih (do- voljenje velja od 38. aprila 1950)	100 kg	6 mesecev
b) bombažni „linters“, surovi ali beljeni, in hidrofilni linters, tudi oblikovani v karton	Za izdelavo umetnih vlaken s kupramonijem, viskozo, ocetno kislino in tekstilij iz njih (dovoljenje velja od 28. aprila 1950)	100 kg	6 mesecev
3. „Corozo“ in semena pal- me dum	Za izdelavo gumbov (do- voljenje velja od 4. aprila 1950)	100 kg	eno leto

Ukaz št. 162

CARIN PROSTI UVOZ NAVADNEGA SUROVEGA LESA ZA MEHANIČNO IN KEMIČNO IZDELAVO CELULOZE

Ker sodim, da je priporočljivo dovoliti carin prosti uvoz za mehanično in kemično izdelavo celuloze v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

V polletnem razdobju od 1. julija do 31. decembra 1950 se dovoli carin prosti uvoz navadnega surovega lesa za mehanično in kemično izdelavo celuloze, v mejah državnega kontinenta 1.710.000 stotov.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 18. avgusta 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske,
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/50/170

Ukaz št. 163

NADZOR NAD CENAMI BLAGA IN USLUG

Ker sodim, da je ob sedanjih razmerah priporočljivo še nadalje urejevati in nadzorovati cene blaga in uslug, kjer je to potrebno, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

PREKLIC ZAKONSKIH PREDPISOV

Splošni ukaz št. 26. z dne 28. novembra 1945, splošni ukaz št. 104 (26 a) z dne 20. junija 1947, ukaz št. 71 z dne 12. februarja 1946 in ukaz št. 156 z dne 16. februarja 1948 se s tem razveljavijo.

ČLEN II

DOLOČANJE MAKSIMALNIH CEN

Odstavek 1 — Zavezniška vojaška uprava sme po zaslišanju komisije za cene, omenjene v čenu III, določiti maksimalne cene katerega koli blaga, tudi v primeru uvoza ali izvoza, ter cene uslug in storitev.

Odstavek 2 — Maksimalne cene, ki jih določi Zavezniška vojaška uprava, se morajo objaviti z obvestilom v Uradnem listu.

ČLEN III

KOMISIJA ZA CENE

Odstavek 1 — Pri conskem predsedništvu se ustanovi komisija za cene z nalogo, da stavi Zavezniški vojaški upravi predloge za maksimalne cene in za določanje cen.

Odstavek 2 — Komisijo, omenjeno v prejšnjem odstavku, imenuje conski predsednik, ki je obenem predseduje, na podlagi predlogov prizadetih ustanov ; komisijo sestavljajo :

en predstavnik finančne intendance

en predstavnik delovnega urada

en predstavnik civilnega tehničnega urada

en predstavnik kmetijskega inspektorata

en predstavnik Zbornice za trgovino, industrijo in kmetijstvo.

Odstavek 3 — Člani komisije prejemajo dnevnice v višini, ki jo določi oddelek za finance.

Odstavek 4 — Komisija imenuje tajnika, ki ima pravtako pravico na dnevnicu v višini, ki jo določi oddelek za finance pri Zavezniški vojaški upravi.

ČLEN IV

KAZNI

Odstavek 1 — Kdor proda ali stavi v prodajo blago oziroma ponuja in opravlja usluge in storitve po višjih cenah kot so cene, ki so bile določene v skladu s tem ukazom, se sme kaznovati z ječo do treh let in z denarno kaznijo do 10.000.000 lir.

Če je kaznjivo dejanje posebno težkega značaja, se sme kaznen zvišati, in sicer kaznen ječe do 6 let in denarna kaznen do 20.000.000 lir.

Pri lažjih kaznivih dejanjih se sme kaznen omejiti na denarno kaznen do 15.000 lir.

Odstavek 2 — Poleg tega sme Zavezniška vojaška uprava po zaslišanju komisije za cene odvzeti vsakomur, ki je bil obsojen na podlagi tega ukaza, katero koli trajno ali začasno obrtno dovoljenje za obrt, v kateri je bilo kaznivo dejanje storjeno, za dobo ne nad eno leto.

ČLEN V

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 24. avgusta 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske,
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/151

VSEBINA

U k a z

št. 156 Sprememba društva „Società Degli Autori ed Editori S.A.E.“ v Società Italiana degli Autori ed Editori S.I.A.E.“ glavna agenzia v Trstu	407
št. 157 Ukinitev pristojbin za dovoljenje pri uvoženem blagu in uvedba pristojbine za upravno poslovanje:	408
št. 158 Začasni uvoz blaga za predelavo	409
št. 159 Sprememba kr. Odl. z dne 13. januarja 1936 št. 7. o uvedbi monopola za prodajanje cigaretnega papirja in cigaretnih cevčic	410
št. 160 Podaljšanje roka za priznanje davčnih olajšav pri obnovi v vojni poškodovanih poslopij - sprememba splošnega ukaza št. 31/1945	410
št. 161 Nova dovoljenja za začasni uvoz	411
št. 162 Carin prosti uvoz navadnega surovega lesa za nehanično in kemično izdelavo celuloze	413
št. 163 Nadzor nad cenami blaga in uslug.....	413